

**Συμφωνία Επιστημονικής Συνεργασίας
μεταξύ του ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
και του ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΤΗΣ ΚΟΛΩΝΙΑΣ**

Με δεδομένες κάποιες από χρόνια ήδη υπάρχουσες επαφές μεταξύ τους, το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και το Πανεπιστήμιο της Κολωνίας συνάπτουν την παρακάτω Συμφωνία Επιστημονικής Συνεργασίας:

Άρθρο I

Για να εμβαθύνουν τις ήδη υπάρχουσες πολύχρονες επιστημονικές σχέσεις Τμημάτων και Τομέων μεταξύ τους και να τις επεκτείνουν σε άλλους τομείς, τα δύο Πανεπιστήμια συμφώνησαν στη σύναψη μιας διαρκούς επιστημονικής συνεργασίας, στην ανάληψη κοινών ερευνητικών προγραμμάτων και στη θέσπιση τακτικών ανταλλαγών στη βάση της αμοιβαιότητας. Για το σκοπό αυτό προβλέπονται:

- α. διαλέξεις φιλοξενούμενων και κύκλοι διαλέξεων από καθηγητές και λέκτορες,
- β. κοινά συμπόσια και επισκέψεις στις επιστημονικές εγκαταστάσεις,
- γ. ερευνητικές επισκέψεις από διδακτικό προσωπικό,
- δ. ανταλλαγή επιστημονικών πληροφοριών και δημοσιεύσεων,
- ε. τμήματα εκμάθησης γλώσσας.

Άρθρο II

Σε πρώτο στάδιο θα επιχειρηθεί η ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των εξής Τμημάτων, όπου υπάρχει ήδη συνεργασία:

Φιλολογίας, Ιστορίας και Αρχαιολογίας, Φιλοσοφίας Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας, Νομικής και Ιατρικής.

Η Συμφωνία είναι ανοιχτή σε μελλοντική διεύρυνση των Τμημάτων που θα συμμετέχουν.

Οι συγκεκριμένες δραστηριότητες και ανταλλαγές θα συμπεριλαμβάνονται στο εκάστοτε ετήσιο πρόγραμμα εργασίας.

Άρθρο III

1. Τα δύο συμβαλλόμενα Πανεπιστήμια θα προσπαθούν να πραγματοποιούν ανταλλαγές μελών ΔΕΠ, που δεν θα υπερβαίνουν τους 3 ανθρωπομήνες ετησίως. Οι επιστήμονες που συμμετέχουν στην ανταλλαγή επιλέγονται με αμοιβαία συνεννόηση. Οι υποψήφιοι για τήν ανταλλαγή προτείνονται από το Πανεπιστήμιο - αποστολέα, που λαμβάνει υπόψη του και ενδεχόμενες υποδείξεις του Πανεπιστημίου υποδοχής για την απόφαση αυτή. Η επιλογή των προς αποστολή επιστημόνων ελαφιάται στο

Πανεπιστήμιο υποδοχής. Εξάλλου, δίνεται η δυνατότητα προσκλήσεων, καθηγητών και λεκτόρων (μέλη ΔΕΠ), όπως και προσκλήσεις που αφορούν ένα συγκεκριμένο θέμα/ αντικείμενο έρευνας σε αντίστοιχους αντιπροσώπους και ειδικευμένους σ' αυτό επιστήμονες.

2. Το Πανεπιστήμιο αποστολής αναλαμβάνει τα έξοδα μετακίνησης, μετάβασης και επιστροφής, ενώ το Πανεπιστήμιο υποδοχής τα έξοδα διαμονής (ημερήσια έξοδα, κατάλυμα).

3. Στο μέτρο που το επιτρέπουν οι διαθέσιμοι πόροι, τα δύο Πανεπιστήμια συμφωνούν να προωθήσουν ανταλλαγές φοιτητών. Εδώ υπεισέρχεται και η ενθάρρυνση των φοιτητών να συμμετέχουν σε συμπόσια και τμήματα διακοπών, καθώς και σε αθλητικές και πολιτιστικές εκδηλώσεις των Πανεπιστημίων.

Άρθρο IV

Τα σχέδια συνεργασίας που αναφέρονται στα άρθρα I έως III θα υλοποιούνται βάσει του γραπτού ετησίου προγράμματος εργασίας που θα συντάσσεται κατόπιν αμοιβαίας συνεννόησης. Μετά την υπογραφή και έγκριση των προγραμμάτων εργασίας, θα αποτελούν μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο V

1. Η κάθε πλευρά διορίζει έναν καθηγητή υπεύθυνο για την τήρηση των άρθρων της συμφωνίας.

2. Για τη διεκπεραίωση της συμφωνίας, αρμόδιο στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης είναι το Γραφείο Δημοσίων & Διεθνών Σχέσεων, ενώ στο Πανεπιστήμιο της Κολωνίας είναι και η Ακαδημαϊκή Υπηρεσία Αλλοδαπών.

Άρθρο VI

Η παρούσα συμφωνία ισχύει από την ημερομηνία υπογραφής της και για 3 (τρία) χρόνια, διατηρείται ωστόσο το δικαίωμα ανάκλησής της με το πέρας κάθε έτους. Η αίτηση για ανάκληση της συμφωνίας πρέπει να υποβληθεί μέχρι την 1η Ιουλίου του έτους.

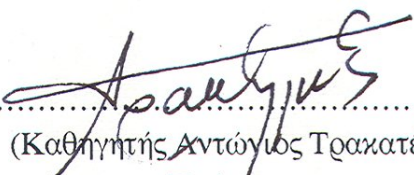
Η συμφωνία ανανεώνεται αυτόματα για ένα χρόνο κάθε φορά, αν δεν υποβληθεί εμπρόθεσμα αίτηση για ακύρωσή της.

Κάθε προσθήκη ή αλλαγή στη συμφωνία αυτή θα πρέπει να κοινοποιηθεί στους υπεύθυνους των δύο πλευρών οι οποίοι θα συμβουλευθούν και θα παράσχουν την έγκριση.


Άρθρο VII

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στα γερμανικά και στα ελληνικά. Τα κείμενα είναι νοηματικά ταυτόσημα και έχουν όμοια μορφή. Κάθε μέλος της συμφωνίας κατέχει από ένα αντίτυπο σε καθεμία από τις δύο γλώσσες.

Για το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης


.....
(Καθηγητής Αντώνιος Τρακατέλλης)
Πρύτανης

Για το Πανεπιστήμιο της Κολωνίας


.....
(Καθηγητής Dr. Bernhard König)
Πρύτανης

Θεσσαλονίκη, 9 Ιουνίου 1992